



Muestra de preguntas para la evaluación

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
1. Para poder trabajar eficazmente con comunidades latinas, las organizaciones basadas en la comunidad deben proponerse tener un conocimiento profundo de la comunidad a la que sirven.		
1.1	La organización representa las diferentes experiencias de vida de l@s Latin@s, las cuales conforman nuestra manera de entender la realidad a nuestro alrededor incluyendo: identidad de género, posición o estatus que ocupa de acuerdo a la edad, religión, biculturalismo, herencia indígena, etc.	A nivel de l@s participantes: <ul style="list-style-type: none">• ¿Sienten l@s participantes del programa que las diversas maneras en que ell@s entienden la realidad a su alrededor son tomadas en cuenta por el personal?• ¿Se les pregunta a l@s participantes del programa acerca de sus experiencias de vida (ocupación, pasatiempos, gustos, cosas que no les gustan, etc.) y no solamente acerca de su experiencia con la violencia? A nivel de la organización: <ul style="list-style-type: none">• ¿Tiene esta organización políticas que respetan la experiencia única de l@s latin@s (ej. plan de acceso al lenguaje para quienes no hablan inglés, personal bilingüe, etc.)?

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
1.2	La organización reconoce en l@s participantes la intersección de múltiples culturas (ej. la cultura transgénero, la cultura de sord@s, el biculturalismo, la transnacionalidad, la cultura de migrantes, etc.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Sienten l@s participantes del programa que pueden expresar sus diferentes culturas e identidades? • ¿Tienen l@s participantes la oportunidad de hablar sobre las múltiples identidades con las cuales se identifican (ej. religión, identidad de género, etc.)? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Ofrece la organización diferentes programas que aborden las diversas necesidades de los subgrupos latinos ej. juventud latina, latina transgénero, etc.)? • ¿Promueven las políticas de la organización una cultura de respeto e inclusión hacia los diversos estilos de vida y experiencias?
1.3	La organización define a la familia en términos amplios para incluir la diversidad en la estructura de las familias (ej. LGBTQ, diferentes estatus de documentación, parientes en el extranjero y familias transnacionales, etc.)	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Sienten l@s participantes del programa que pueden traer a cualquier persona que ell@s consideren miembros de su familia para recibir apoyo de la organización? • ¿Han sido tratad@s con respecto y dignidad estos miembros de la familia en la organización? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Reflejan las políticas de la organización una definición amplia de familia?

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
<p>2. Las organizaciones confeccionan sus actividades para reflejar las realidades de sus participantes y se proponen satisfacer las necesidades de la persona de manera integral.</p>		
2.1	<p>La organización incorpora la manera de entender al mundo dentro de la cultura latina incluyendo la importancia que tiene la familia, el valor que tienen l@s niñ@s, el poder que existe en el hecho de compartir sus historias en su lengua natal.</p>	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Se prueban los programas con latin@s? • ¿Cómo se utilizan las sugerencias de l@s participantes en la implementación del programa? • ¿Cómo se utilizan las sugerencias de l@s participantes para mejorar el programa? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Proporciona la organización oportunidades para toda la familia, incluyendo la participación de l@s niñ@s? • ¿Tiene la organización un plan de acceso al lenguaje? • ¿Cómo las actividades del programa reflejan las necesidades de l@s latin@s? • ¿Cómo honran las actividades del programa la manera de entender al mundo de l@s latin@s?
2.2	<p>La organización aborda asuntos que se intersectan y que están presentes en la vida de l@s latin@s.</p>	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Aborda/apoya el programa las múltiples identidades de sus clientes latin@s (ej. estudiante, cuidador/a, emplead@, patrón/a, etc.)? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Ofrece la organización una amplia gama de servicios, recursos y referencias que ayuden a l@s clientes latin@s a hacerse cargo de sí mismos de manera integral?

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
2.3	La organización entiende profundamente las realidades vividas por las personas con quienes trabajan.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿El programa confecciona actividades que reflejan las realidades de sus participantes? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Ofrece la organización una amplia gama de servicios, recursos y referencias que ayuden a los clientes a abordar las diversas necesidades que puedan tener (ej. acceso a comida, escala móvil de pagos, etc.)?

3. Las organizaciones trabajan para lograr la sanación colectiva de las comunidades.

3.1	La organización promueve la sanación colectiva y de la comunidad.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo apoyan a las personas que comparten sus historias de trauma y sanación? • ¿Qué pasos toma el personal para asegurar el consuelo/confort y confidencialidad de l@s participantes para involucrarlos en la sanación colectiva y de la comunidad? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo apoyan los programas el reconocimiento y la sanación de las comunidades que han experimentado/vivido el trauma? • ¿Qué cambios pueden mejorar los esfuerzos de la organización para promover la sanación de la comunidad? • ¿Qué más puede hacer la organización para promover la sanación de la comunidad?
-----	---	---

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
3.2	La organización comprende el trauma colectivo dentro de sus comunidades (ej. desplazamiento forzado, asimilación forzada, sometimiento a la violencia pública y personal junto con la pobreza y el abandono que se ha dado a través de múltiples generaciones y que ha culminado en una vivencia colectiva del trauma.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Se sienten a gusto l@s participantes en sus interacciones con el personal? • ¿Sienten l@s participantes del programa que el personal comprende sus experiencias con el trauma sin tener que revelar detalles de lo que han pasado? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Implementa la organización en cada programa una filosofía culturalmente específica e informada acerca del trauma? • ¿Reflejan los programas y las políticas los cuatro principios del cuidado informado sobre trauma-seguridad, manejo de las emociones, reconocimiento de las pérdidas, planeación a futuro?
3.3	La organización comprende que todas las opresiones están conectadas y por ello trabajan para cambiar los otros sistemas que interactúan con la comunidad (ej. inmigración, servicios de protección a menores, servicios de cuidado de la salud, etc).	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuáles son algunos ejemplos de que la organización intercede en asuntos que van más allá de la violencia/trauma que afecta a las comunidades? • ¿Sienten l@s participantes que la organización intercede por ell@s en otros sistemas (ej. servicios de protección a menores)? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Trabaja activamente el personal y/o la mesa directiva para construir relaciones de colaboración con otras organizaciones? • ¿Trabaja la organización con otras organizaciones que no tratan con la violencia (ej. derechos de migrantes, Intercesoría de asuntos LGBTQ, justicia reproductiva, etc.)?

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
4. Se crean los espacios alternativos que fomentan las fortalezas culturales de las comunidades latinas.		
4.1	La organización proporciona espacios donde la cultura latina es representada de manera positiva y donde se les alienta a seguir con sus tradiciones.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo sienten l@s participantes que está representada su cultura dentro de la organización? • ¿Qué tan a gusto se sienten l@s participantes del programa en entrar y acceder a los servicios en la organización? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo el diseño físico de la organización promueve (entrada principal, las obras de arte, disposición de los asientos, posicionamiento del personal, la comida que se sirve, etc.) a la cultura latina de manera positiva? • ¿De qué maneras las políticas de la organización promueven la inclusión?
4.2	El liderazgo de la organización refleja a la comunidad latina a la que tú sirves.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Están incluidos miembros de la comunidad latina dentro del personal, la mesa directiva, l@s voluntari@s? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Están incluidos miembros de la comunidad latina dentro del personal, la mesa directiva, l@s voluntari@s? • ¿Hay latin@s incluid@s en todos los niveles de la organización (vinculación con la comunidad, gerencia, ejecutivo y/o mesa directiva)?

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
5. Promover una organización colaborativa con estructuras jerárquicas mínimas donde l@s participantes y/o las comunidades y el personal de la organización tengan una voz equitativa al darle forma a las actividades del programa.		
5.1	La organización involucra a la comunidad y a l@s participantes para darle forma/dirección a la organización y a los programas.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿De qué maneras se incluyen las sugerencias de l@s participantes para mejorar los programas? • ¿De qué maneras se incluyen las sugerencias de l@s participantes para mejorar la organización? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué procedimientos ha desarrollado la organización para solicitar las sugerencias de sus clientes/ comunidad? • ¿Con qué frecuencia se solicitan las sugerencias de l@s clientes y/o la comunidad?
5.2	La organización practica la autoreflexión sobre el proceso de involucramiento de la comunidad.	<p>A Nivel de l@s Participantes: N/A</p> <p>A Nivel de la Organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿En qué procedimientos de reflexión se involucran los programas, departamentos y/o mesa directiva en relación a sus esfuerzos de involucramiento con la comunidad? • ¿Con qué frecuencia participan los programas, los departamentos y/o la mesa directiva en actividades de reflexión?

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
6. Priorizar la seguridad y la confianza.		
6.1	Asegurarse que las organizaciones sean lugares seguros, alejados de la discriminación y la ejecución de las políticas de migración.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Sienten l@s participantes del programa que pueden participar en las actividades del programa sin tener miedo de ser arrestad@s? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿La organización proporciona servicios sin tomar en cuenta el estatus de ciudadanía?
6.2	Para incrementar la confianza y mejorar la seguridad, el paso al que l@s participantes progresan dentro de un programa, debe reflejar su propio ritmo (no el nuestro).	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Ofrece el programa apoyo y recursos a l@s participantes basados en su ritmo personal? • ¿Se compaginan las actividades y los recursos con las necesidades de l@s participantes según su propio ritmo de sanación? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Se desarrollan los programas usando un enfoque con conocimiento de trauma? • ¿Cómo se evalúa el progreso individual a lo largo de un programa? • ¿Fomentan los programas el logro de metas de una manera flexible para que l@s participantes puedan progresar hacia los resultados a su propio ritmo?

#	Descripción de componente	Ejemplo de preguntas para la evaluación (a nivel de l@s participantes y de la organización)
6.3	La organización sigue el modelo de la cultura colectivista al colaborar con otras organizaciones seguras y confiables porque hay recursos limitados en cualquier organización.	<p>A nivel de l@s participantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿La organización transfiere a l@s participantes del programa a otras organizaciones para recibir servicios? • ¿Qué tipo de servicios de transferencias se ofrecen (ej. despensa de alimentos, capacitación profesional, etc.)? • ¿Hace falta ofrecer otros servicios de transferencias? <p>A nivel de la organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué tipo de servicios de transferencias proporciona la organización (ej. despensa de alimentos, capacitación profesional, etc.)? • ¿Quiénes son los socios en las transferencias? • ¿Hace falta ofrecer otros servicios de transferencias? • ¿Con quién más se debería de asociar la organización?